

1978



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIËLE KOERANT

van Zuidwest Afrika.
Uitgegeven op gezag.

6 d Monday, 16th February, 1925 WINDHOEK Maandag, 16 Februarie 1925 No. 154

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 3 of 1925.]

WHEREAS it is desirable to amend Proclamation of the Administrator of the Protectorate of South West Africa relating to marriage, the solemnization thereof and the appointment of marriage officers dated the 9th day of July 1920 entitled the "Solemnization of Marriages Proclamation 1920";

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Law" means the Solemnization of Marriages Proclamation 1920.

2. Anything to the contrary notwithstanding contained in the principal Law no marriage shall be solemnized save between the hours of eight in the forenoon and four in the afternoon: Provided that in exceptional circumstances it shall be permitted with the sanction of the Administrator to solemnize marriages outside the hours prescribed.

3. This Proclamation shall be read as one with the Principal Law and may be cited for all purposes as the "Solemnization of Marriages Amendment Proclamation 1925".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of February, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 4 of 1925.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 21st day of March, 1921, relating to the hunting of game and the protection of certain wild animals and birds in this Territory entitled the "Game Preservation Proclamation 1921" (Proclamation No. 13 of 1921);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal law" means the Game Preservation Proclamation 1921 (Proclamation No. 13 of 1921) as amended by the Game Preservation Proclamation Amendment Proclamation 1924 (Proclamation No. 7 of 1924) and any expression to which in

PROKLAMATIES

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 3 van 1925.]

NADEMAAL het wenselijk is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika met betrekking tot huweliken, de voltrekking daarvan en de aanstelling van huweliksambtenaren, gedateerd de 9de dag van Julie 1920, genoemd de "Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920", te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdwet" de Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920.

2. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling van de Hoofdwet wordt geen huwelijk voltrokken, behalve tussen de uren van acht uur 'smorgens en vier uur 'smiddags; Met dien verstande dat in buitengewone omstandigheden het toegestaan zal worden, met de goedkeuring van de Administrateur, huweliken te voltrekken buiten de voorgeschreven uren.

3. Deze Proklamatie wordt gelezen als één uitmakende met de Hoofdwet, en mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Huweliksvoltrekkings Wijzigingsproklamatie 1925".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 5de dag van Februarie, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 4 van 1925.]

NADEMAAL het wenselijk is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika, gedateerd de 21ste dag van Maart 1921, en betrekking hebbende tot het jagen van wild en het beschermen van zekere wilde dieren en vogels in dit Gebied, genoemd de "Wildbescherming Proklamatie 1921" (Proklamatie No. 13 van 1921, verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdwet" de Wildbescherming Proklamatie 1921 (Proklamatie No. 13 van 1921), zoals gewijzigd door de Wildbescherming Proklamatie Wijzigingsproklamatie 1924 (Proklamatie No. 7 van 1924), en enige uitdrukking waaraan in de bovengenoemde Wildbescherming Proklamatie 1921, zoals gewijzigd, een betekenis gegeven is voor de doeleinden daarvan, heeft dezelfde betekenis wanneer in deze Proklamatie gebruikt.

the aforesaid Game Preservation Proclamation 1921 as so amended a meaning has been assigned for the purposes thereof bears, when used in this Proclamation, the same meaning.

2. (1) Anything to the contrary notwithstanding contained in the principal law it shall be lawful for the Administrator to authorise the issue of permits to members of the public service upon such conditions as he may impose to hunt game during the close season when such members are travelling on duty or are stationed whether temporarily or permanently in portions of the Territory where adequate food supplies cannot by any other reasonable means be obtained.

(2) Any person who contravenes or evades or attempts to contravene or evade any permit issued under sub-section (1) hereof or any condition of such permit shall be guilty of an offence and shall upon conviction be liable to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

3. This Proclamation shall be read as one with the principal law and may be cited for all purposes as the "Game Preservation Proclamation Further Amendment Proclamation 1925".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of February, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 5 of 1925.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to Municipalities;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Municipal Amendment Proclamation 1922 (Proclamation No. 1 of 1922) is hereby amended as follows:—

(1) By the deletion in Section twenty-seven thereof of all words after the word "Municipality" where that word occurs for the second time.

(2) By the repeal of Section twenty-eight thereof and the substitution therefor of the following new Section twenty-eight:—

"28. (a) Every European person of full age, not disqualified for enrolment under the provisions of this Proclamation, who on the first day of June in any year is the owner of any immovable property of the assessed rateable value of not less than one hundred pounds or is the occupier of any immovable property of the assessed rateable value of not less than two hundred pounds, shall be entitled to be enrolled on the voters' roll for such municipality;

Provided that in case any municipality is sub-divided into wards every person entitled to be enrolled under this section shall be so entitled for only one ward wherein any rateable property in respect of which he is so entitled is situated, such ward to be selected by such person: Provided further that when any property is jointly occupied by husband and wife, one of whom is the owner thereof, then the other shall be deemed to be the occupier for the purposes of this section;

(b) Where any portion of any immovable property in any Municipality is let separately, the occupier of every such portion, which is of the assessed rateable value of not less than two hundred pounds, shall be deemed to be an occupier of immovable property for the purposes of this section.

(c) Every voter shall have as many votes as there are candidates to be elected for the municipality or ward in which he is enrolled as a voter but not more than one vote shall be given to any one candidate."

(3) By the repeal of Section twenty-nine thereof and the substitution therefor of the following new section twenty-nine:—

"29. When more persons than one are otherwise than as members of a firm, society, association or company the owners or occupiers of any rateable property they shall if not otherwise disqualified be entitled to be enrolled on the voters' roll; Provided that if in the case of joint owners the assessed rateable value of the property when divided by the number of owners is less than one hundred pounds and if in the case of joint occupiers the assessed rateable value of the property occupied when divided by the number of such occupiers is less than two hundred pounds, only one of such owners or occupiers, as the case may be, to be named in writing by them, shall be entitled to be enrolled on the voters' roll."

2. (1) Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling van de Hoofdwet is het wettig voor de Administrateur goed te keuren, dat permitten aan leden van de Publieke Dienst uitgereikt worden, onder zulke bepalingen als hij mag neerleggen, om op wild te jagen gedurende het gesloten seizoen, wanneer zulke leden op dienst reizen door, of tijdelijk of permanent gestationeerd zijn in delen van dit Gebied, waar voldoende voorraden van voedsel niet op enig andere redelijke manier verkrijgbaar zijn.

(2) Enig persoon, die enig permit, uitgereikt onder sub-artikel (1) hiervan of enig bepaling van zulk permit, overtreedt of ontduikt of verzoekt te overtreden of te ontduiken, maakt zich aan een overtreding schuldig, en is bij veroordeling onderhevig aan een boete van niet meer dan vijftig pond sterling, of bij gebreke van betaling aan gevangenisstraf voor een tijdperk, zes maanden niet te boven gaande.

3. Deze Proklamatie wordt gelezen als één uitmakende met de Hoofdwet, en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Wildbescherming Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie 1925".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 5de dag van Februarie, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 5 van 1925.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet betreffende Municipaliteiten verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. De Municipale Wijziging Proklamatie 1922 (Proklamatie No. 1 van 1922) wordt hierbij gewijzigd als volgt:—

(1) Door het weglaten in artikel zeven-en-twintig daarvan van alle woorden na het woord "Municipaliteit", waar dit woord voor de tweede maal voorkomt.

(2) Door het terugtrekken van artikel acht-en-twintig daarvan, en het vervangen daarvan door het volgende nieuwe artikel acht-en-twintig:—

"28. (a) Elk meerderjarig Europeaan, niet uitgesloten van inschrijving onder de bepalingen van deze Proklamatie, die op de eerste dag van Junie in enig jaar de eigenaar is van vaste goederen van de geschatte belastbare waarde van niet minder dan een honderd pond, of de bewoner is van enig vast eigendom van de geschatte belastbare waarde van niet minder dan twee honderd pond, is gerechtigd ingeschreven te worden op de kiezerslijst van zulk een municipaliteit; Met dien verstande, dat, in geval een municipaliteit verdeeld is in wijken, elk persoon gerechtigd ingeschreven te worden onder dit artikel, zo gerechtigd is voor slechts één wijk waarin enig belastbaar eigendom gelegen is met betrekking tot welk hij aldus gerechtigd is, zulk een wijk te worden gekozen door de betrokken persoon. Mits verder dat, indien een eigendom gezamenlijk bewoond wordt door een man en echtgenote, een van hen zijnde de eigenaar, zal de ander geacht worden de bewoner te zijn voor de doeleinden van dit artikel.

(b) Waar een gedeelte van enig vast eigendom in een municipaliteit afzonderlijk verhuurd wordt, wordt de bewoner van elk zulk gedeelte, dat van de geschatte belastbare waarde van niet minder dan twee honderd pond is, geacht te zijn de bewoner van vast eigendom voor de doeleinden van dit artikel.

(c) Elke kiezer heeft het recht zoveel maal te stemmen als dat er kandidaten zijn, die gekozen moeten worden voor de municipaliteit of wijk waarin hij ingeschreven is als kiezer, maar niet meer dan één stem mag gegeven worden aan enig een kandidaat."

(3) Door het terugtrekken van artikel negen-en-twintig daarvan, en het vervangen daarvan door het volgende nieuwe artikel negen-en-twintig:—

"29. Waar meer personen dan één, anders dan als leden van een firma, genootschap, vereniging of maatschappij, de eigenaars of bewoners zijn van enig belastbaar eigendom, zijn zij, indien niet anders onbevoegd, gerechtigd op de kiezerslijst ingeschreven te worden; Met dien verstande dat, in het geval van gezamenlijke eigenaars de geschatte belastbare waarde van het eigendom, wanneer gedeeld door het aantal van eigenaars, minder is dan één honderd pond, en indien in het geval van gezamenlijke bewoners de geschatte belastbare waarde van het bewoonde eigendom, wanneer gedeeld door het aantal van zulke bewoners, minder is dan twee honderd pond, dan slechts één van zulke eigenaars of bewoners, zo het geval mag zijn, door hen schriftelijk aangegeven te worden, gerechtigd is op de kiezerslijst ingeschreven te worden."

(4) By the repeal of Section thirty thereof and the substitution thereof of the following new Section thirty:—

“30. Every firm, society, association or company owning or occupying property within the municipality of the assessed rateable value mentioned respectively in Section twenty-eight hereof shall be entitled to be enrolled on the voters' roll with the same rights and subject to the same restrictions as are hereinbefore given to or imposed upon persons of full age and shall be entitled to vote by a partner, director, manager, secretary or other official of the firm, society, association or company duly authorised thereto whose name shall have been duly placed upon the voters' roll as representative of the firm, society, association or company.”

(5) By the repeal of Section thirty-two thereof and the substitution thereof of the following new Section thirty-two:—

“32. Within three months from the date of the taking effect of this Proclamation and thereafter before the twenty-first day of June in every year, the Town Clerk shall make or cause to be made out a list to be called the “Voters' Roll” containing the names of all persons qualified to be enrolled on the voters' roll under the provisions of the Municipal Amendment Proclamation 1922 as hereby amended, which list shall shew—

- (a) the names in full, arranged in alphabetical order of surnames or alternatively, in the option of the Council, in alphabetical order of streets and surnames;
- (b) description of property giving title to vote;
- (c) the value of such property;
- (d) whether the voter be owner or occupier;

Provided that until such new roll is made in accordance with the provisions of this section the present voters' roll as certified by the Mayor under the provisions of Section thirty-six of the Municipal Amendment Proclamation 1922 shall continue to be in force subject to every person whose name appears thereon being entitled to only one vote in respect of any candidate to be elected.”

(6) By the deletion in sub-section (1) of Section thirty-five thereof of all the words occurring after the word “roll”.

(7) By the deletion in sub-section (3) of Section thirty-five thereof of the words “and the number of votes set against the same”.

(8) By the deletion in sub-section (4) of Section thirty-five thereof of the words “or alter and correct the number of votes set against the same (as the case may be)”.

2. The Municipal Further Amendment Proclamation 1922 (Proclamation No. 28 of 1922) is hereby amended as follows:—

(1) By the repeal of Section five thereof;

(2) By the repeal of paragraph (b) of Section six thereof and the substitution thereof of the following new paragraph (b):—

“(b) When the voter has received such ballot paper on which shall be printed in alphabetical order the names of all the duly nominated candidates at such election he shall take the same to a desk provided for that purpose and signify for whom he desires to vote by secretly placing a cross opposite the name of every candidate whom he wishes elected not exceeding the number to be elected at such election. He shall then fold the ballot paper so that the stamp thereon may be visible and having held up the ballot paper so that the polling officer can recognise the stamp shall drop the ballot paper in the ballot box placed in front of the polling officer.”

(3) By the repeal of paragraph (c) of Section twelve thereof and the substitution thereof of the following new paragraph (c):—

“(c) which give votes to more candidates than the voter is entitled to vote for”.

3. The Municipal Proclamation 1920 (Proclamation No. 22 of 1920) is hereby amended as follows:—

(1) By the repeal of Section twenty-seven thereof and the substitution thereof of the following new Section twenty-seven:—

(4) Door het terugtrekken van artikel dertig daarvan, en het vervangen daarvan door het volgende nieuwe artikel dertig:—

“30. Iedere firma, genootschap, vereniging of maatschappij, die binnen de municipaliteit eigendom bezit of gebruikt van de geschatte belastbare waarde respectievelijk in artikel acht-en-twintig hiervan genoemd, is gerechtigd ingeschreven te worden op de kiezerslijst met dezelfde rechten en onderworpen aan dezelfde bepalingen als hierin tevoren gegeven of opgelegd aan meerderjarige personen en is gerechtigd te stemmen door een daartoe gemachtigd deelgenoot, directeur, bestuurder, sekretaris, of andere beambte van de firma, genootschap, vereniging of maatschappij, wiens naam behoorlijk, zal geplaatst zijn op de kiezerslijst als vertegenwoordiger van die firma, genootschap, vereniging of maatschappij.”

(5) Door het terugtrekken van artikel twee-en-dertig daarvan, en het vervangen daarvan door het volgende nieuwe artikel twee-en-dertig:—

“32. Binnen drie maanden van de datum van het in werking treden van deze Proklamatie en daarna vóór de een-en-twintigste dag van Junie in elk jaar, moet de stads-klerk een lijst, te worden genoemd de “Kiezerslijst”, opmaken of laten opmaken, bevattende de namen van alle personen gerechtigd op de kiezerslijst geplaatst te worden onder de bepalingen van de Municipale Wijziging Proklamatie 1922 zoals hierbij gewijzigd, welke lijst moet aantonen:—

- (a) de namen voluit in alfabetische orde van familienamen gerangschikt, of in het andere geval, naar verkiezing van de Raad, in alfabetische orde van straten en familienamen;
- (b) beschrijving van eigendom het recht gevende om te stemmen;
- (c) de waarde van zulk eigendom;
- (d) of de kiezer eigenaar of bewoner is;

Met dien verstande dat, totdat zulk nieuwe lijst opgemaakt is volgens de bepalingen van dit artikel, de tegenwoordige kiezerslijst zoals gecertificeerd door de Burgemeester onder de bepalingen van artikel zes-en-dertig van de Municipale Wijziging Proklamatie 1922 van kracht blijft, mits dat iedere persoon, wiens naam daarop voorkomt, slechts één stem hebben zal voor iedere kandidaat die gekozen moet worden.”

(6) Door het weglaten in sub-artikel (1) van artikel vijftien-dertig daarvan van al de woorden na het woord “krijgen”.

(7) Door het weglaten in sub-artikel (3) van artikel vijftien-dertig daarvan van de woorden “en het getal van de stemmen op zijn naam”.

(8) Door het weglaten in sub-artikel (4) van artikel vijftien-dertig daarvan van de woorden “of het getal van de tegen zijn naam ingeschreven stemmen veranderen of verbeteren (zoals het geval moge zijn)”.

2. De Municipale Verdere Wijziging Proklamatie 1922 (Proklamatie No. 28 van 1922) wordt hierbij gewijzigd als volgt:—

(1) Door het terugtrekken van artikel vijf daarvan.

(2) Door het terugtrekken van paragraaf (b) van artikel zes daarvan, en het vervangen daarvan door de volgende nieuwe paragraaf (b):—

“(b) Wanneer de kiezer zulk een stembriefje heeft ontvangen, waarop in alfabetische volgorde gedrukt moeten staan de namen van alle kandidaten behoorlijk genomineerd voor zulke verkiezing, dan moet hij het nemen naar een lessenaar voor dit doel verschaft, en aangeven voor wie hij wenst te stemmen door in het geheim een kruis te plaatsen naast te naam van elke kandidaat die hij als gekozen hebben wil, maar niet meer dan het aantal kandidaten die bij zulke verkiezing gekozen moeten worden. Hij moet dan het stembriefje opvouwen zodat de stempel zichtbaar is, en na het stembriefje omhoog gehouden te hebben, zodat de stemopnemer de stempel kan herkennen, moet hij het stembriefje in de stembus doen die vóór de stemopnemer is geplaatst.”

(3) Door het terugtrekken van paragraaf (c) van artikel twaalf daarvan, en het vervangen daarvan door de volgende nieuwe paragraaf (c):—

“(c) stemmen geeft aan meer kandidaten dan waarvoor de kiezer gerechtigd is om te stemmen”.

3. De Municipale Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 22 van 1920) wordt hierbij gewijzigd als volgt:—

(1) Door het terugtrekken van artikel zeven-en-twintig daarvan, en het vervangen daarvan door het volgende nieuwe artikel zeven-en-twintig:—

"27. (1) No transfer of any immovable property within any Municipality shall be registered in the Deeds Office until the Town Clerk shall have certified, by means of an endorsement on the Power of Attorney to effect transfer or the transfer duty receipt to be filed therewith or a specific certificate to that effect, that the rates last due to such Municipality have been paid. Provided, however, that in the event of no such power or receipt being necessary for the purpose of such transfer, proof of such payment shall be established by the production of a receipt or other voucher signed by the Town Clerk. If the Town Clerk shall not be able to identify or trace any property as appearing on the Municipal valuation roll he shall be bound to give a certificate that he cannot identify or trace such property and thereupon the transfer of such property shall not be prohibited by reason of the provisions of this section. No charge, other than the cost of any stamp required to be affixed thereto by law, shall be made for any certificate or voucher issued in terms of this section.

(2) The provisions of this section shall only come into operation from the first day of July, 1925."

4. Anything to the contrary notwithstanding contained in the Municipal Proclamation 1920 or in any amendment thereof it shall be lawful for a Municipal Council to exempt from payment of rates any land or buildings used exclusively and throughout the year for church, mission, hospital or mission school purposes or any portion of such land or buildings as are exclusively appropriated and used for any of such purposes.

5. This Proclamation may be cited for all purposes as the Municipal Amendment Proclamation 1925 and shall be read as one with the Municipal Proclamation 1920 the Municipal Amendment Proclamation 1922 the Municipal Further Amendment Proclamation 1922 and the Municipal Amendment Further Amendment Proclamation, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of February, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

"27. (1) Geen transport van enig vast eigendom binne enige Municipaliteit wordt geregistreerd in het Registratiekantoor van Akten totdat de stadsclerk gecertificeerd heeft, door middel van een endossement op de Volmacht voor het transport, of op de transportbelasting kwitantie aan de Volmacht te worden gehecht, of op een specifiek certificaat dienaangaande, dat de laatste belasting betaalbaar aan de municipaliteit betaald is. Met dien verstande echter dat, indien zulke volmacht of kwitantie niet nodig is voor het transport, dan moet bewijs gegeven worden van zulke betaling door het tonen van een kwitantie of ander bewijsstuk ondertekend door de stadsclerk. Indien de stadsclerk niet in staat is enig eigendom te herkennen of te vinden op de municipale Waarderingslijst, dan is hij verplicht een certificaat te geven dat hij zulk eigendom niet herkennen of vinden kan, en daarop is het transport van zulk eigendom niet verboden door de bepalingen van dit artikel. Geen onkosten, behalve die voor enig zegel welk door de wet daarop vereist wordt, worden gemaakt voor enig certificaat of ander bewijsstuk onder dit artikel uitgereikt.

(2) De bepalingen van dit artikel treden eerst in werking vanaf de eerste dag van Julie 1925."

4. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling van de Municipale Proklamatie 1920 of van enige wijziging daarvan is het wettig voor een Municipale Raad om vrij te stellen van betaling van belasting enige grond of gebouwen uitsluitend en voor het gehele jaar gebruikt voor kerk, zending, hospitaal of zendingsschool doeleinden, of enig deel van zulk land of gebouwen dat uitsluitend genomen en gebruikt wordt voor zulke doeleinden.

5. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Municipale Wijzigingsproklamatie 1925, en mo als één gelezen worden met de Municipale Proklamatie 1920, de Municipale Wijzigings Proklamatie 1922, de Municipale Verdere Wijzigings Proklamatie 1922, en de Municipale Wijzigings Verdere Wijzigings Proklamatie 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 6de dag van Februarie, 1925.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office, Windhoek.

No. 21.] [4th February, 1925.

EDUCATION ADVISORY COUNCIL.

The Administrator has been pleased in terms of Section 2(b) of the Education Proclamation, 1921, to appoint the undermentioned gentlemen to be the Education Advisory Council representative of the three European sections of the population of the Territory for a period of one year ending 31st December, 1925:—

- (1) Advocate Francois Petrus van den Heever, B.A., LL.B.
- (2) Reverend Joseph Wood.
- (3) Johannes Vollmer, Esq.

No. 22.] [13th February, 1925.

BURGER FORCE REGULATIONS.

The subjoined regulations framed under the provisions of Section twenty-five of the Burgher Force Proclamation, 1923, (Proclamation No. 2 of 1923), have been approved.

BURGER FORCE—MUSKETRY COURSE.

1. The annual target practice will be held in each magisterial district at such centres and upon such dates as may be ordered.

2. The musketry course prescribed for the Force will be conducted over three distances, viz: 200, 500 and 600 yards.

3. TARGETS—DIMENSIONS.

The bullseye pattern of target will be used and will be of white material with a black bull, with invisible rings to mark the inner and magpie.

	200 YARDS: INCHES	500 YARDS: INCHES	600 YARDS: INCHES
Bull	6	18	18
Inner	12	36	36
Magpie	18	54	54
Outer	(Remainder of target 4ft. square).	(Remainder of target 6ft. square).	

Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. P. SMIT,
Sekretaris voor Zuidwest Afrika.
Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 21.] [4 Februarie, 1925.

ADVISERENDE OPVOEDINGSRAAD.

Ooreenkomstig artikel 2(b) van die Onderwys Proklamasie 1921, het die Administrateur die hieronder genoemde here aangestel om vir 'n tydperk van een jaar, eindigende di 31ste Desember 1925, 'n Adviserende Opvoedingsraad vorm verteenwoordigende die drie seksies van die blanke bevolking van die Gebied:—

- (1) Advokaat Francois Petrus van den Heever, B.A., LL.B.
- (2) Eerwaarde Joseph Wood.
- (3) WelEd. heer Johannes Vollmer.

No. 22.] [13 Februarie, 1925.

BURGERMAG—SKIETOEFENING.

Die hieronder aangehegte regulasies opgetrek ooreenkomstig die voorsieninge van Paragraaf vyf-en-twintig van die Burgermag Proklamasie, 1923, (Proklamasie No. 2 van 1923), is goed te keur.

BURGERMAG—SKIETOEFENING.

1. Die jaarlikse skyfskietoefening word in elke Magistraatsdistrik gehou op sulke vergaderplekke en op sulke datums as mag beveel word.

2. Die geweeoefening-kursus voorgeskrywe vir die Mag word oor drie afstande uitgevoer, naamlik:—200, 500 en 600 yards.

3. SKYWE:—GROOTTE.

Die kolskyf word gebruik en bestaan uit wit materiaal, met 'n swart kol en onsigbare kringe om die eerste en die tweede kringe aan te toon.

	200 YARDS: DUIM	500 YARDS: DUIM	600 YARDS: DUIM
Kol.	6	18	18
Eerste kring	12	36	36
Twede kring	18	54	54
Derde kring	(Die res van skyf, elke kant 4 voet).	(Die res van die skyf, elke kant 6 voet).	

4. One sighting and seven scoring shots will be allowed for each distance.

5. SCORING—VALUE OF HITS.

Bullseye	5 points.
Inner	4 "
Magpie	3 "
Outer	2 "
Ricochets	Nil.

6. CLASSIFICATION.

1st class shot	84 points.
2nd class shot	63 "
3rd class shot	42 "

7. QUALIFYING POINTS—CAPITATION GRANT.

A member of the Force who fails to obtain forty-two points will not be deemed to be efficient for the purposes of regulation No. 18 framed under the Burgher Force Proclamation.

8. SCORE REGISTERS.

Commanding Officers will ensure that accurate record is kept in a manuscript book, suitably ruled for that purpose, of the number of points scored by individual members of the Force at the annual target practice, so that, if necessary, particulars may be available to support claims for capitation grant.

9. The Annual target practice will be conducted under the supervision of an officer, who will be detailed for range duties by the Field Commandant or Field Captain, as the case may be. The officer so detailed will be responsible for the accuracy of scores recorded and that due precautions are taken to ensure the safety of all concerned.

10. MARKERS.

The range officer will detail the number of markers necessary for each target and will satisfy himself that before entering upon their duties they are made fully acquainted with the method of signalling hits on the target and all other range instructions.

11. SIGNALS.

Flag Staffs must be provided both at the butts and at all firing points.

"Cease fire" will be signalled at the butts by hoisting a red flag, whereupon the range officer will immediately order those at the firing point to unload and he will at the same time cause the red flag at the firing point to be hoisted to indicate that the signal from the butts has been observed. The red flag at the firing point will in no circumstances be lowered until the signal "all clear" has been received from the butts.

"All clear" will only be signalled from the butts after the markers have taken up a position of safety and will be given by lowering the red flag.

Where "dummies" are not provided value of hits will be signalled by means of a black disc placed against the target as follows:—

Bullseye	Bottom right hand corner.
Inner	Bottom left hand corner.
Magpie	Top right hand corner.
Outer	Top left hand corner.

The disc will remain in position against the target until a signal has been received from the firing point indicating that the score has been noted and duly recorded. This signal will be given by waving a small hand flag from right to left. In the case of a miss the disc will be waved in front of the target from right to left.

A ricochet will be signalled by raising the disc in front of the target three times.

12. PRECAUTIONARY MEASURES.

(1) All burghers not actually firing or appointed to some duty by the range officer will remain at least ten yards behind firing points;

(2) Under no circumstances is aiming or snapping-off allowed on the range except when in position for firing at the firing point and after the signal is given "all clear" and no rifle must be loaded either in the breach or in the magazine except at the firing point and when in position and in turn for firing;

(3) No firing whatsoever is to take place while the red flags remain hoisted.

As strict adherence to these rules is essential to the safety of all concerned range officers will ensure that they are rigidly enforced.

4. Een proefskot en sewe skote, waarvoor punte bereken word, sal vir elke afstand toegelaat word.

5. PUNTE.—WAARDE VAN RAAKSKOTE.

Kol.	5 punte.
Eerste kring	4 "
Twede kring	3 "
Derde kring	2 "
Ricochetskot	Nul.

6. KLASSIFIKASIE.

Eerste klas skutter	84 punte.
Twede klas skutter	63 "
Derde klas skutter	42 "

7. BEKWAAMHEIDSPUNTE.—HOOFTOTAAL.

'n Lid van die Mag wat nie daarin slaag om twee-en-veertig punte te behaal nie word beskou nie bekwaam te wees vir die doeleindes van regulasie No. 18, opgetrek onder die Burgermag Proklamasie.

8. REGISTER VAN BEHAALDE PUNTE.

Bevelhebbende Offisiere moet sorg dra dat daar in 'n manuskrip-boek, waarin vir daardie doel geskikte lyne getrek is, 'n noukeurige aantekening gehou word van die aantal punte behaal deur afsonderlike lede van die Mag by die jaarlikse skyfskietoefening, so dat, indien nodig, besonderhede beskikbaar mag wees om enige aanspraak op toekenning van die hooftotaal te ondersteun.

9. Die jaarlikse skyfskietoefening word gehou onder die opsig van 'n Offisier, wat vir skietbaan-diens deur die Veldkommandant of Veldkaptein, al naar gelang, aangewys is. Die offisier wat aldus aangewys is, is verantwoordelik vir die juistheid van behaalde punte wat aangeteken is, en vir die treffing van maatreels om die veiligheid van alle betrokke persone te waarborg.

10. MERKERS.

Die Skietbaan-Offisier moet die aantal merkers wat vir elke skyf nodig is, aanwys en moet homself oortuig dat hulle ten volle bekend gemaak is met die metode vir die sein van raakskote en met alle andere skietbaan instruksies voordat hulle hul diens aanvaar.

11. SEINE.

Vlagstokke moet verskaf word by die skyf en by alle skietpunte.

"Ophou met skiet" sal gesein word deur die hysing van 'n rooi vlag by die skyf, waarna die Skietbaan-Offisier onmiddellik die skutters by die skietpunt moet beveel om te ontflaai, en hy moet terselfder tyd die rooi vlag by die skietpunt laat hys om aan te dui dat die sein van die skyf waargeneem is.

Die rooi vlag mag onder geen omstandighede by die skietpunt neer gehaal word totdat die sein "Alles gereed" van die skyf ontvang is.

"Alles gereed" word van die skyf af gesein eers nadat die merkers 'n veilige posisie ingeneem het, en word gesein deur die rooi vlag neer te laat.

Waar geen merkskywe verskaf word nie, word die waarde van raakskote deur middel van 'n swart skyf gesein wat teenaan die skietskyf gehou word as volg:—

Kol.	onderste regterhandse hoek.
Eerste kring	onderste linkerhandse hoek.
Twede kring	boonste regterhandse hoek.
Derde kring	boonste linkerhandse hoek.

Die skyf word in posisie teenaan die skietskyf gehou totdat 'n sein ontvang is van die skietpunt dat die punte waargeneem en behoorlik aangeteken is. Hierdie sein word gegee deur 'n klein handvlaggie van regs na links te waai. Ingeval van 'n misskot word die skyf van regs na links voor die skietskyf gewaai.

'n Ricochetskot word gesein deur die skyf driemaal voor die skietskyf op te hef.

12. VOORSORGMAATREELS.

(1) Al die burgers wat nie werklik skiet of tot een of ander diens deur die Skietbaan-Offisier aangestel is nie moet tenminste tien yard agter die skietpunte bly.

(2) Onder geen omstandighede word dit toegelaat dat gemik of afgedruk word op die skietbaan, behalwe wanneer in posisie om te vuur by die skietpunt en nadat die sein "Alles gereed" gegee is en geen geweer mag gelaai wees of in die slot of in die magasyn behalwe by die skietpunt en wanneer in posisie ten op beurt om te skiet.

(3) Geen geskiet hoegenaamd mag plaasvind terwyl die rooi vlag gehys bly.

Daar strengste gehoorsaamheid aan hierdie reëls noodsaaklik is vir die veiligheid van alle betrokke persone, moet Skietbaan-Offisiere sorg dra dat hulle streng toegepas word.

13. FIRING POSITION.

The prone position will be adopted at all firing points. No artificial rests will be allowed, but the use of a water-proof sheet, great coat or rug, not rolled up, may be permitted, as a protection against damp.

14. SMALL ARM BALL AMMUNITION.

A first issue of small arm ball ammunition will be made on the range to cover the practice laid down in paragraph 7 of these instructions, i.e. 24 rounds. Additional issues, in all not exceeding 50 rounds, may be made to those members of the Force who fail to obtain the number of qualifying points prescribed for any particular distance.

Record must be kept in a manuscript book of all issues of ammunition, showing specifically the number and name of the recipient quantity issued and signature in receipt.

No. 23.]

[12th January, 1925.

PROHIBITED IMMIGRANTS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of Sub-section (2) of Section twenty of the Immigrants Regulation Proclamation, No. 23 of 1924, to authorise the Secretary for South West Africa to sign any order, warrant, permit, certificate or other document which may be issued under the said Proclamation.

No. 24.]

[16th February, 1925.

PROCLAIMED AREA UNDER SECTION ELEVEN OF NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION 1924.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation 1924, (Proclamation No. 34 of 1924), to declare that the area defined in the accompanying Schedule, being an area in which Natives are congregated in large numbers for industrial purposes, shall, from and after the First day of March, 1925, be a proclaimed area subject to the provisions of the said section eleven.

And has further been pleased to make known that he shall exercise in respect of the said proclaimed area all and several the powers specified in paragraphs (a) to (h) of sub-section (1) of the said section eleven.

SCHEDULE.

The area included in the Township and Town Lands of Walvis Bay.

No. 25.]

[16th February, 1925.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under the provisions of sub-section (1) of section twenty of the Natives (Urban Areas) Proclamation 1924, (Proclamation No. 34 of 1924) to declare that the regulations made by him and published under Government Notice No. 173 of the twentieth day of December 1924 in respect of the proclaimed area defined in Government Notice No. 172 of the same date shall also be of force and effect from the First day of March 1925 in the proclaimed area defined in Government Notice No. 24 of the Sixteenth day of February 1925.

13. SKIETPOSIESIE.

Die liggende posiesie word ingeneem by alle skietpunte. Geen kunsmatige steun word toegelaat nie, maar die gebruik van 'n waterdig seil, jas of kombers, nie opgerol nie, mag toegelaat word vir beskerming teen vogtigheid.

14. KLEINGEWEEER SKERP PATRONE.

'n Eerste uitgawe van kleingeweer skerp patrone word uitgegee op die skietbaan, om die oefening, soos voorgeskrywe in paragraaf 7 van hierdie instruksies, te dek, d.i. 24 patrone. Verdere uitgawes, in geheel nie meer as 50 patrone kan uitgereik word aan sodanige lede van die Mag wat nie daarin slaag om die aantal bekwaamheidspunte, voorgeskryf ten aansien van enige besondere afstand, te behaal.

Aantekening moet gemaak word van alle uitgawes van ammunisie, waarin aangegee word in besonder die nommer en naam van die ontvanger, die hoeveelheid uitgereik, en die handtekening op die ontvangsbewys.

No. 23.]

[12. Januarie, 1925.

VERBODE IMMIGRANTE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag, ooreenkomstig Sub-artikel (2) van Artikel twintig van die Immigrasie Reëling Proklamasie, No. 23 van 1924, die Sekretaris vir Suidwes Afrika volmag te gee om enige bevel, lasbrief, permit, sertifikaat of ander dokument te onderteken, wat kragtens vermelde Proklamasie uitgereik mag word.

No. 24.]

[16 Februarie, 1925.

GEPROKLAMEERDE STREEK OOREENKOMSTIG A TIEKEL ELF VAN NATURELLE (STEDELIKE GEBIED) PROKLAMASIE 1924.

Dit het die Administrateur behaag om, onder en kragtens die magte hom verleen deur sub-artikel (1) van artikel elf van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Proklamasie 1924, (Proklamasie No. 34 van 1924), te verklaar dat die gebied, wat in aangehegte Bylaag omskryf is en wat 'n gebied is waarin Naturelle in groot getalle versamel is vir industriële doeleindes, vanaf en na die Eerste dag van Maart 1925 'n geproklameerde streek sal wees onderworpe aan die voorsienings van vermelde artikel elf.

En dit het hom verder behaag om bekend te maak dat hy ten aansien van genoemde geproklameerde streek alle en enige van die magte sal uitoefen wat vermeld word in paragrafe (a) tot (h) van sub-artikel (1) van vermelde artikel elf.

BYLAAG.

Die gebied ingesluit in die Dorp en Dorpsgronde van Walvisbaai.

No. 25.]

[16 Februarie, 1925.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om ooreenkomstig die voorsieninge van sub-artikel (1) van artikel twintig van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Proklamasie 1924, (Proklamasie No. 34 van 1924) te verklaar dat die regulasies deur hom opgestel en gepubliseer onder Regerings Kennisgewing No. 173 van die twintigste dag van Desember 1924 ten opsigte van die geproklameerde streek omskryf in Regerings Kennisgewing No. 172 van dieselfde datum, ook van krag en uitwerking sal wees vanaf die Eerste dag van Maart 1925 in die geproklameerde streek, omskryf in Regerings Kennisgewing No. 24 van die Sestiende dag van Februarie 1925.

General Notices.

(No. 3 of 1925.)

REGISTRATION OF TRADE MARKS IN GERMANY.

It is hereby notified for general information that the German Consul-General, Pretoria, has advised that the German Minister of Justice has issued in Berlin, under 11th October 1924, a notice that German Trade Marks are accorded legal protection in South West Africa to the same extent as local Trade Marks.

The effect of this notice is that any person having an established business in South West Africa can now without difficulty have his Trade Mark registered in Germany provided that he has been accorded legal protection in respect of such Trade Mark in this Territory.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Windhoek,
8th February, 1925.

Algemene Kennisgevingen.

(No. 3 van 1925.)

REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN DUITSLAND

Dit word vir algemene informasie bekend gemaak dat die Duitse Konsul-generaal, Pretoria, meegedeel het dat die Duitse Minister van Justisie te Berlyn 'n kennisgewing uitgevaardig het, onder datum 11. Oktober 1924, dat Duitse Handelsmerke in Suidwes Afrika dieselfde wetsbeskerming ontvang as plaaslike Handelsmerke.

Ingevolge hierdie kennisgewing kan enige persoon wat 'n besigheid in Suidwes Afrika het, tans sonder moeilikheid sy Handelsmerk in Duitsland laat registreer mits dat hy in hierdie Gebied wetsbeskerming ten aansien van sodanige Handelsmerk ontvang het.

Windhoek,
8 Februarie, 1925.

A. N. ROWAN,
Registrateur van Akte

(No. 4 of 1925.)

The following is published for general information:—
List of Farms under Quarantine as at
February 10th, 1925.

ANTHRAX:

GOBABIS: Rodgers.
KEETMANSHOOP: Native Reserves comprising Namatoni,
Gemsbokvlakte, Swartwater, Neuputz, Penz Rivier,
Hums, Raathegatt.
REHOBOTH: Village, Nabos.

BLACKQUARTER:

Nil.

DOURINE:

REHOBOTH: Dudoabib.
WINDHOEK: Okapuka.

List of Farms de-quarantined as at
February 10th, 1925.

ANTHRAX.

KEETMANSHOOP: Errata.—On January 25th report Keet-
manshoop Commonage was shewn as under quaran-
tine, this was an error.

R. S. GARRAWAY,
O. C. Agricultural & Veterinary
Services.

10th February, 1925.

(No. 4 van 1925.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—
Lys van plase onder kwarantyn per
10 Februarie, 1925.

MILTSIEKTE:

GOBABIS: Rodgers.
KEETMANSHOOP: Naturelle Reservate insluitende Namatoni,
Gemsbokvlakte, Swartwater, Neuputz, Penz Rivier,
Hums, Raathegatt.

REHOBOTH: Dorp, Nabos.

SPONSSIEKTE:

Nil.

DOURINE:

REHOBOTH: Dudoabib.
WINDHOEK: Okapuka.

Lys van plase wat van kwarantyn vrygestel
is per 10 Februarie, 1925.

MILTSIEKTE.

KEETMANSHOOP: Errata—In die rapport van die 25ste
Januarie was die Gemeenteweide van Keetmanshoop
per abuis aangetoon as onder kwarantyn.

R. S. GARRAWAY,
Hoofampjenaar van Landbou-
en Veeartsenydiens.

10 Februarie, 1925.

Advertisements.

**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF
SOUTH WEST AFRICA.**

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version in the Gazette is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertenties.

**ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN
ZUIDWEST AFRIKA.**

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag of Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.
2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.
3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.
4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.
5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.
6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.
7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaars. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.
8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ondeeltes van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)
9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspectie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.
10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVIGN AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

EstateNo. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
456	Johannes Christiaan Rootman en nagelaten echtgenote Johanna Jacoba Rootman, geboren te Roux van Groot Gobas, Keetmanshoop	30 dagen	Mev. Johanna J. Rootman, Groot Gobas, Keetmanshoop
463	Izak Andries van Niekork en nagelaten echtgenote Johanna Dorothea van Niekork, geboren van Niekork, van Epukiro, Gobabis	30 dagen	Mev. J. D. van Niekork, Postbus 20, Windhoek
465	Edward Hanson of Windhoek	30 days	B. Smith, c/o Messrs. Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek

WITHDRAWAL OF NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that the Notice of intention to surrender the estate of HUGO FRIEDRICH MAX BOGUMIL ZESCH, a merchant of Keetmanshoop, as insolvent, as published in the Gazette of the 1st December 1924 and the Allgemeine Zeitung dated the 29th November 1924 is hereby withdrawn.

BELL & FRASER,
Applicant's Attorneys,
Kaiser Street,
Windhoek.

TRANSFER GENERAL DEALERS LICENCE.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after publication hereof application will be made for the transfer of the General Dealer Licence held by Hermann Köstens in respect of certain premises situate Parzelle 77/215 Schlosser Street Swakopmund, to Hans Jacob Claussen of the same address.

JACOB CLAUSSEN.

Swakopmund,
this 4th February, 1925.

CERTIFICATE.

It having been made to appear to me that the Notice of intention to surrender in the above matter was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal in terms of Section 7 (2) of Act 32 of 1916, as applied to South West Africa.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of South West Africa.
Master's Office,
Windhoek, 31st January, 1925.

NOTICE

is hereby given that the business carried on under the name of Otto Luchtenstein at Warmbad, S.W.A., is being disposed of to Albert Ghyoot, Warmbad, as from the 15th of February, 1925.

p. p. OTTO LUCHTENSTEIN:
Ewald Luchtenstein.

Dated at Warmbad,
this 26th day of January, 1925.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvent Act, 1916, as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij vóór de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
158	Friedrich Hirsch, a merchant of Luderitz (Private estate)	6/2/25	Friday	27/3/25	10 a.m.	Okahandja.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
114	Insolvent Estate of Albert Hoenek, a farmer of Omusserakomba, District of Okahandja	First&Final Liquidation & Distrib. Account	Windhoek	Okahandja	16/2/25
87	Insolvent Estate of Jacob Windisch and Johann Windisch, trading as Windisch Brothers	Amended First Liquidation and Distribut.	Windhoek	Gibeon	16/2/25

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

OPENING AND CLOSING ORDER FOR SHOPS.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of the Shop Hours Proclamation 1921, that it is the intention of the Council to make an opening and closing order for all shops, not exempted in terms of such Proclamation, to open not earlier than 6.30 a.m. and to close not later than 8 p.m. on weekdays (excepting half-holidays).

Any objections to the proposed order may be lodged in writing with the undersigned for consideration by the Council, not later than 12 noon on the 18th of May, 1925.

G. KERBY,
Town House,
Windhoek, 12th February, 1925.

Town Clerk.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
			Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide		
64	Assigned Estate Lentin & Tobias, speculators Windhoek	9/2/25	Dividend being paid	Thos. J. Carlisle	Box 321, Windhoek
66	Hans D. Moldzio, a farmer of Tsawaisis, district of Outjo, whose present whereabouts are unknown	27/1/25	Dividend is being paid and Contribution collected	M. T. Hancock	Box 3, Outjo
121	Insolvent Estate of Ludolph August Oscar Harms	27/1/25	Dividend being paid	A. Steckel & A. Kratzenstein	Box 35, Swakopmund

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDELI, VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
226	Gertrud Wilhelmine Friederike Koppe (horn Kohn)	First and Final Li- quidation & Distri- bution	16/2/25	Windhoek		Dr. Fritzsche, Box 26, Windhoek.
427	Herbert Warnes	First and Final Li- quidation & Distri- bution Account	16/2/25	Windhoek		Th. Lorenz, Executor dative, Kaiser Str., Windhoek.

NOTICE.

Application having been made by JOHANN MERGEN for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

Certain Erf No. 370 (formerly parzelle 30/12, sheet 6 of the General Plan); situate on Kolonnen Street in the Township of Windhoek, in the District of Windhoek; measuring Fifteen (15) Ares, Ten (10) square metres;

originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of a Deed of Purchase between the said Municipality and the late German Government, entered into the 3rd May 1911, and confirmed on the 28th November 1911, and now held by applicant under and by virtue of a Deed of Sale between himself and the said Municipality of Windhoek, dated the 7th September, 1916;

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three (3) months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the persons objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged, for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 12th day of January, 1925.